

Safety Manual • Sicherheitshinweise • Manuel de Sécurité
Veiligheidshandleiding • Manual de Seguridad • Istruzioni sulla
Sicurezza • Manual de Segurança • Instrukcja Bezpieczeństwa
Руководство по технике безопасности • 安全手册
안전 매뉴얼 • 安全マニュアル



English

This document includes statutory safety instructions and statements, guarantee information, and a CE Declaration of Conformity. Please read this document carefully before installing your new unit.

Important Safety Instructions

1. In order to comply with current European safety regulations it is essential that the Naim loudspeaker connectors supplied with amplifiers and loudspeakers are used.
2. Do not under any circumstances allow anyone to modify your Naim equipment without first checking with the factory, your retailer, or your distributor. Unauthorised modifications will invalidate your guarantee.
3. Equipment must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquid, such as vases, should be placed on the equipment.
4. For your own safety do not under any circumstances open Naim equipment without first disconnecting it from the mains power supply.
5. Warning: an apparatus with CLASS 1 construction shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
6. Warning: batteries installed shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
7. Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. To disconnect the equipment from the mains remove the mains plug from the mains outlet.
8. This equipment has been tested and found to comply with the relevant EMC and Safety Standards, and, where applicable, also complies with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
9. In some territories a mains plug may need to be fitted to the supplied mains lead. As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in the plug proceed as follows:
 - The wire coloured GREEN-AND-YELLOW must be connected to the terminal in the plug marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN-AND-YELLOW.
 - The wire coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug marked with the letter N or coloured BLACK.
 - The wire coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug marked with the letter L or coloured RED.

Note

To the fullest extent permitted by applicable law, Naim Audio Ltd. disclaims all liability for any loss or damages whether real, incidental or consequential that arise from using this product. Naim Audio Limited, its agents and representatives, cannot be held responsible for the loss of any data or content from a Naim server, however caused.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Only operate the device in accordance with the instructions supplied. This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20cm (8 inches) during normal operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure. Users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance. This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CE Declaration of Conformity

Naim Audio declares that Naim Audio products are in conformance with:

2014/35/EU - Low voltage Directive (LVD)

2014/30/EU - Electromagnetic Compliance Directive (EMC)

2014/53/EU - Radio Equipment Directive (RED)

2011/65/EU - Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

2012/19/EU - Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

2009/125/EC - Energy Related Product Directive (ErP)

Naim Audio products comply with the following standards:

EN 60065 - Audio and Video and similar electronic apparatus

IEC62368-1 - Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 - Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emissions requirements

EN 55020 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Limits and methods of measurement

EN 61000-3-2 - Mains Harmonics current emissions

EN 61000-3-3 - Mains Harmonics current emissions

Under UK PSTI regulation, you can find our Statement Of Compliance on

<https://www.naimaudio.com/declarations-of-conformity> - section Statement Of Compliance

Deutsch

Dieses Dokument enthält gesetzlich vorgeschriebene Sicherheitshinweise, Hinweise zur Garantie und eine CE-Konformitätserklärung. Lesen Sie das Dokument sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät installieren.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Für die Einhaltung der europäischen Sicherheitsnormen ist es unabdingbar, dass die mit Verstärkern und Lautsprechern gelieferten Naim-Stecker verwendet werden.
2. Lassen Sie unter keinen Umständen zu, dass Ihre Naim-Produkte ohne Rücksprache mit Naim Audio, der zuständigen Vertriebsgesellschaft oder Ihrem Händler modifiziert werden. Ihre Garantie erlischt, wenn unautorisierte Modifikationen an den Produkten vorgenommen werden.
3. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten auf elektrische Geräte tropfen oder spritzen können und keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie etwa Blumenvasen auf den Geräten stehen.
4. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Naim-Produkte niemals öffnen, ohne sie zuerst vom Netz zu trennen.
5. Warnung: Geräte der Schutzklasse I dürfen nur an einer Netzsteckdose mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.
6. Warnung: Batterien sollten niemals extremer Hitze (direkter Sonneneinstrahlung, Feuer etc.) ausgesetzt werden.
7. Wenn der Netz- oder ein Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss der Stecker stets leicht erreichbar sein. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät sicher vom Netz zu trennen.
8. Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Anforderungen geltender EMV-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften sowie, wo anwendbar, die Anforderungen für Digitalgeräte der Kategorie B („Class B“) gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften.

Diese Richtlinien und Vorschriften gewährleisten angemessenen Schutz vor Funkstörungen bei der Installation im häuslichen Bereich. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen; wenn das Gerät nicht vorschriftsmäßig installiert und gebraucht wird, kann es Störungen des Radio- und Fernsehempfangs verursachen. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass in bestimmten Installationen Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, können Sie versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder wählen Sie einen neuen Standort.
 - Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
 - Schließen Sie das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises an, sodass das Gerät und der Empfänger nicht mit demselben Stromkreis verbunden sind.
 - Wenden Sie sich an Ihren Naim-Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernstechniker.
9. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzkabel; sie wurden speziell für den Betrieb Ihrer Naim-Geräte ausgewählt und bieten die bestmögliche Qualität.

In manchen Ländern müssen die Netzkabel elektrischer Geräte vor der Inbetriebnahme mit einem Stecker versehen werden. Da die Farben der Drähte im Netzkabel unter Umständen nicht den Farbmarkierungen der Klemmen in Ihrem Stecker entsprechen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie den Draht mit den Farben Grün und Gelb an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben E oder dem Schutzersymbol gekennzeichnet ist oder die Farben Grün oder Grün und Gelb aufweist.
- Schließen Sie den Draht mit der Farbe Blau an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben N gekennzeichnet ist oder die Farbe Schwarz aufweist.
- Schließen Sie den Draht mit der Farbe Braun an die Klemme im Stecker an, die mit dem Buchstaben L gekennzeichnet ist oder die Farbe Rot aufweist.

Hinweis

Soweit nach anwendbarem Recht zulässig, lehnt Naim Audio Ltd. jede Haftung für Schäden ab, die unmittelbar, beiläufig oder mittelbar aus der Benutzung dieses Produkts entstehen. Für den Verlust von auf einem Naim-Produkt gespeicherten Daten oder Inhalten wird unabhängig von der Ursache weder von der Firma Naim Audio Limited noch von ihren Erfüllungsgehilfen oder Stellvertretern Verantwortung übernommen.

FCC-Erklärung

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: 1. Dieses Gerät darf keine Funkstörungen verursachen. 2. Dieses Gerät muss störsignalfest sein, auch gegenüber Störungen, die Betriebsfehler verursachen können.

IC-Erklärung

Dieses Gerät erfüllt die Voraussetzungen zur Freistellung von regelmäßigen Grenzwertprüfungen gemäß Abschnitt 2.5 der Bestimmungen unter RSS 102 sowie von der Erfüllung der Bestimmungen unter RSS-102 RF (HF-Exposition). Informationen zur HF-Exposition und der Erfüllung von Bestimmungen stehen Anwendern in Kanada zur Verfügung. Dieses Gerät hält die IC-Grenzwerte für Strahlenbelastung in unkontrollierter Umgebung ein. Dieses Digitalgerät der Kategorie B erfüllt die kanadischen Bestimmungen unter ICES-003.

CE-Konformitätserklärung

Naim-Audio-Produkte sind mit folgenden Richtlinien konform:

2014/35/EU: Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

2014/53/EU: Funkanlagen (RED)

2011/65/EU: Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2012/19/EU: Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

2009/125/EG: Ökodesign-Richtlinie (ErP)

Naim-Audio-Produkte sind mit folgenden Richtlinien konform:

EN 60065: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte

IEC62368-1 - Einrichtungen für Audio/Video, Informations- und Kommunikationstechnik - Teil 1: Sicherheitsanforderungen (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032: Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten und -einrichtungen – Anforderungen an die Störaussendung

EN 55020: Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik – Grenzwerte und Prüfverfahren

EN 61000-3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen,

Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen

Français

Ce document comprend les instructions et avertissements de sécurité réglementaires, les informations relatives à la garantie et la déclaration de conformité CE. Veuillez lire ce document attentivement avant d'installer votre nouvel appareil.

Importantes instructions de sécurité

1. Afin de respecter les réglementations Européennes de sécurité en vigueur, il est impératif d'utiliser les connecteurs d'enceintes, fournis avec les amplificateurs et enceintes Naim.
2. Ne permettre en aucun cas de modification de votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine Naim, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînerait la nullité de la garantie.
3. Le matériel ne doit pas être exposé aux coulures ni aux éclaboussures, donc aucun objet contenant un liquide, comme par exemple un vase, ne doit être posé dessus.
4. Pour votre propre sécurité, ne jamais ouvrir le matériel Naim sans l'avoir débranché du secteur.
5. Attention : Les appareils de classe 1 doivent être branchés exclusivement à une prise secteur munie d'une protection par mise à la terre.
6. Avertissement: Les batteries installées ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que soleil, feu ou autres.
7. Lorsqu'une prise secteur ou un prolongateur est utilisé comme dispositif de débranchement, celui-ci doit rester facilement accessible. Pour débrancher le matériel, débrancher la prise de courant au niveau de la prise murale.
8. Cet appareil a été vérifié et certifié conforme aux exigences CEM et aux Normes de Sécurité, et le cas échéant, est également conforme aux limites admissibles pour les dispositifs numériques de classe B, selon la Partie 15 de la Réglementation FCC.

Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans les installations privées. Le matériel génère, utilise et peut émettre des fréquences radio, et en cas d'utilisation ou d'installation contraire aux directives, peut perturber les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une installation donnée ne génère pas d'interférences radio. Si ce matériel perturbe les réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être confirmé en l'allumant et l'éteignant, il est préconisé d'adopter une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
 - Brancher le matériel sur une prise murale raccordée à un circuit différent de celui du récepteur.
 - Consulter votre revendeur Naim ou un technicien spécialisé en radio/TV.
9. Dans certains pays, la prise secteur doit être installée sur le câble d'alimentation fourni. Comme les couleurs des fils du câble d'alimentation peuvent ne pas correspondre aux codes couleurs identifiant les cosses de la prise, respecter impérativement le schéma suivant :
- Le fil VERT ET JAUNE doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre E ou par le symbole de sécurité de la terre, ou de couleur VERTE ou VERTE ET JAUNE.
 - Le fil BLEU doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre N ou de couleur NOIRE.
 - Le fil MARRON doit être relié à la cosse de la prise identifiée par la lettre L ou de couleur ROUGE.

Note

Dans la plus large mesure permise par la loi, Naim Audio Limited décline toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages, qu'ils soient directs, indirects ou accessoires découlant de l'utilisation de ce produit. Naim Audio Limited, ses agents et représentants, ne peuvent être tenus responsables en cas de pertes de données ou de contenu d'un serveur Naim, quelle qu'en soit la cause.

Déclaration de conformité FCC

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférences nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Déclaration de conformité IC

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 RF, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de RF.

Cet équipement est conforme à l'exposition aux rayonnements IC limites établies pour un environnement non contrôlé.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NNB-003 du Canada.

Déclaration de conformité CE

Naim Audio déclare que les produits Naim Audio sont conformes à :

2014/35/EU - Directive Basse tension

2014/30/EU - Directive Compatibilité électromagnétique

2014/53/EU - Directive sur les équipements radioélectriques

2011/65/EU - Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2012/19/EU - Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

2009/125/CE - Directive relative aux produits consommateurs d'énergie

Les produits Naim Audio sont conformes aux normes suivantes:

EN60065 - Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues

IEC62368-1 - Équipements des technologies audio/vidéo, de l'information et de la communication – Partie 1: Exigences de sécurité (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 - Compatibilité électromagnétique des équipements multimédia - Exigences d'émission

EN 55020 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Limites et méthodes de mesure

EN61000-3-2 - Limites pour les émissions de courant harmonique

EN61000-3-3 - Limites pour les émissions de courant harmonique

Nederlands

Dit document bevat wettelijk verplichte veiligheidsinstructies en -verklaringen, garantie-informatie en een CE Conformiteitsverklaring. Lees dit document aandachtig alvorens het nieuwe apparaat te installeren.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Om te voldoen aan de huidige Europese veiligheidsvoorschriften is het van essentieel belang dat de met versterkers en luidsprekers geleverde luidsprekeraansluitingen van Naim worden gebruikt.
2. De apparatuur van Naim mag onder geen beding gewijzigd worden zonder eerst de fabrik, leverancier of distributeur te raadplegen. Bij onbevoegde wijzigingen komt de garantie te vervallen.
3. De apparatuur mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters en er mogen geen voorwerpen waar water in zit, zoals vazen, op de apparatuur worden gezet.
4. Voor uw eigen veiligheid mag u de apparatuur van Naim onder geen beding openmaken zonder deze eerst van de netvoeding te hebben afgesloten.
5. Waarschuwing: een apparaat van KLASSE I dient met een beschermende aardaansluiting op de netvoeding te worden aangesloten.
6. Waarschuwing: geïnstalleerde batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonneschijn, brand enzovoort.
7. Wanneer de stekker of een koppelkabel wordt gebruikt om de elektrische voeding van het apparaat af te sluiten, dient deze makkelijk bereikbaar te zijn. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat van de netvoeding af te sluiten.
8. De apparatuur is getest en voldoet aan de relevante richtlijnen inzake EMC en veiligheid en waar van toepassing voldoet deze tevens aan de limieten voor digitale apparaten van klasse B, conform deel 15 van de voorschriften van de FCC.

Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke radiostoring in een huishoudelijke installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven en kan deze uitstralen. Indien de apparatuur niet geïnstalleerd en gebruikt wordt in overeenstemming met de instructies, kan dit schadelijke storing met radiocommunicatie veroorzaken. Het kan echter niet gegarandeerd worden dat er in een bepaalde installatie geen storing zal optreden. Als deze apparatuur de ontvangst van radio- of tv-programma's verstoort, wat bepaald kan worden door de apparatuur uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden om te proberen de storing als volgt te verhelpen:

- de antenne in een andere richting zetten of verplaatsen;
 - de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger vergroten;
 - de apparatuur aansluiten op een stopcontact dat zich op een ander circuit bevindt dan dat waarop de ontvanger is aangesloten;
 - uw Naim-leverancier of een ervaren radio/tv-monteur om advies vragen.
9. In sommige regio's dient de netstekker te worden voorzien van de meegeleverde netvoedingskabel. Aangezien de kleuren in de netvoedingskabel mogelijk niet overeenkomen met de gekleurde markeringen die de aansluitingen in de stekker aanduiden, gaat u als volgt te werk:

- De GROEN-EN-GELE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter E of het aardingssymbool wordt aangeduid of GROEN of GROEN-EN-GEEL is.
- De BLAUWE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter N wordt aangeduid of die ZWART is.
- De BRUINE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter L wordt aangeduid of die ROOD is.

Opmerking

Voor zover dit onder de toepasselijke wet is toegestaan, wijst Naim Audio Ltd. alle aansprakelijkheid voor verlies of schade voortvloeiend uit het gebruik van dit product, zij het reële, incidentele of gevolgschade, uitdrukkelijk van de hand. Naim Audio Limited, haar agenten en vertegenwoordigers kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies van gegevens of inhoud van een Naim-server, ongeacht waardoor dit veroorzaakt werd.

FCC-verklaring

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Bediening is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen elke storing die het ontvangt, inclusief storing die kan leiden tot ongewenst functioneren.

IC-verklaring

Dit apparaat voldoet aan de uitzondering van de gebruikelijke evaluatielimieten in deel 2.5 van RSS 102 en compatibiliteit met RSS-102 RF-blootstelling. Gebruikers kunnen Canadese informatie over RF-blootstelling en compatibiliteit verkrijgen. Deze apparatuur voldoet aan IC-limieten voor stralingsblootstelling in een ongecontroleerde omgeving. Dit klasse 3 apparaat voldoet aan de Canadese vereisten van ICES-003.

CE Conformiteitsverklaring

Naim Audio verklaart dat de producten van Naim Audio voldoen aan:

2014/35/EU – Laagspanningsrichtlijn

2014/30/EU – Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit

2014/53/EU – Richtlijn betreffende radioapparatuur

2011/65/EU – Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS)

2012/19/EU – Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

2009/125/EC – Richtlijn betreffende het ontwerp van energiegerelateerde producten (ErP)

De producten van Naim Audio voldoen aan de volgende normen:

EN 60065 – Audio-, video- en soortgelijke apparaten

IEC62368-1 - Audio / video-, informatie- en communicatietechnologie-apparatuur - Deel 1: Veiligheidseisen (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 – Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia-apparatuur – Emissie-eisen

EN 55020 – Radio- en televisieontvangers en toebehoren – Limieten en meetmethoden

EN 61000-3-2 – Harmonische storingen op het net

EN 61000-3-3 – Harmonische storingen op het net

Español

Este documento incluye instrucciones de seguridad y advertencias legales, información sobre la garantía y una Declaración CE de Conformidad. Lea este documento atentamente antes de instalar su nueva unidad.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Para cumplir las normativas de seguridad europeas actuales es fundamental que se utilicen los conectores de los altavoces Naim suministrados con los amplificadores y los altavoces.
2. No deje bajo ninguna circunstancia que nadie modifique su equipo Naim sin comprobarlo primero en la fábrica, su proveedor o su distribuidor. Las modificaciones no autorizadas invalidarán su garantía.
3. Los equipos no deben exponerse a goteo o salpicaduras y no debe ponerse sobre el equipo ningún objeto lleno de líquido, como floreros.
4. Por su propia seguridad no abra bajo ninguna circunstancia el equipo Naim sin desconectarlo primero de la red.
5. Advertencia: un aparato con construcción de CLASE I se conectará a una salida de toma de red con una conexión a tierra de protección.
6. Advertencia: las pilas instaladas no se deben exponer a calor excesivo, como luz solar, fuego o similar.
7. Donde se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparato como un dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión permanecerá fácilmente accionable. Para desconectar el equipo de la red, saque el enchufe de red de la toma de red.
8. Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las Normas de seguridad y EMC correspondientes, y, cuando proceda, también cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con el Apartado 15 de las Reglas FCC.

Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza siguiendo las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo provoca alguna interferencia dañina para la recepción de radio o televisión, que pueda determinarse apagando y encendiendo el dispositivo, se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conectar el equipo en una salida de un circuito distinto al que ya está conectado el receptor.
 - Consulte a su distribuidor Naim o a un técnico de radio TV experimentado para solicitar ayuda.
9. En algunas zonas, puede ser necesario montar un enchufe de red en el cable de red suministrado. Dado que los colores de los hilos del cable de red tal vez no se correspondan con las marcas de colores que identifican los terminales del enchufe, proceda de la forma siguiente:

- El cable de colores VERDE Y AMARILLO debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E o con el símbolo de tierra de seguridad o de color VERDE o VERDE Y AMARILLO.
- El cable de color AZUL debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra N o de color NEGRO.
- El cable de color MARRÓN debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra L o de color ROJO.

Nota

Hasta el punto máximo permitido por la ley aplicable, Naim Audio Ltd. niega toda responsabilidad sobre pérdidas o daños, tanto si son reales, derivados o consecuentes surgidos de la utilización de este producto. Naim Audio Limited, sus agentes y representantes no pueden hacerse responsables de la pérdida de cualquier dato o contenido de un servidor Naim, cualquiera que sea la forma en que se ha causado.

Declaración FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no causará interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Declaración IC

Este dispositivo cumple la exención de los límites de evaluación de rutina de la sección 2.5 de RSS 102 y cumple con la exposición de RF RSS-102. Los usuarios pueden obtener la información para Canadá sobre la exposición y cumplimiento de RF. Este equipo cumple con los límites de exposición a radiación IC establecidos para un entorno no controlado. Este aparato digital Clase B cumple con la ICES-003 canadiense.

Declaración de Conformidad CE

Naim Audio declara que los productos Naim Audio son conformes con:

2014/35/UE - Directiva de Bajo Voltaje (LVD)

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC)

2014/53/UE - Directiva de equipos radiofónicos (RED)

2011/65/UE - Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS)

2012/19/UE - Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)

2009/125/CE - Directiva de Productos Relacionados con la Energía(ErP)

Los productos Naim Audio cumplen con las siguientes normas:

EN60065 - Aparatos de sonido, vídeo o electrónicos similares

IEC62368-1 - Equipo de tecnología de audio / video, información y comunicaciones - Parte 1:

Requisitos de seguridad (Unit Atom Headphone Edition)

EN 55032 -Compatibilidad electromagnética de equipos multimedia - Requisitos de emisiones

EN 55020 - Receptores de señal de televisión y sonido y equipos asociados - Límites y métodos de medición

EN 61000-3-2 - Emisiones de corriente armónica de red

EN 61000-3-3 - Emisiones de corriente armónica de red

Italiano

Il presente documento riporta le avvertenze di legge previste per la sicurezza, le informazioni relative alla garanzia e la dichiarazione di conformità CE. Si prega di leggere il documento con attenzione prima di installare il nuovo dispositivo.

Importanti istruzioni di sicurezza

1. Per ragioni di conformità con le vigenti norme di sicurezza europee, gli amplificatori e i diffusori devono essere utilizzati solo con i connettori Naim forniti in dotazione.
2. Non modificare l'apparecchiatura Naim senza avere prima contattato il costruttore, il rivenditore o il distributore. Eventuali modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.
3. Non fare cadere gocce o spruzzi d'acqua sull'apparecchiatura e non posare su di essa alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.
4. Per motivi di sicurezza, non aprire mai l'apparecchiatura Naim senza averla prima scollegata dalla rete d'alimentazione.
5. Attenzione: un'apparecchiatura di CLASSE I deve essere collegata solo a prese di alimentazione con messa a terra.
6. Attenzione: le batterie inserite non devono essere esposte al calore eccessivo (raggi solari, fuoco e simili).
7. Le eventuali prese di alimentazione o accoppiatori utilizzati come dispositivi di scollegamento devono rimanere pronti per l'attivazione. Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione rimuovere la spina dalla presa.
8. Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è conforme agli standard EMC e agli standard di sicurezza. È inoltre conforme ai limiti relativi alle apparecchiature digitali di classe B, laddove applicabili, ai sensi della Sezione 15 delle norme FCC.

Tali limiti sono stati fissati appositamente per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose nelle installazioni domestiche. Questa apparecchiatura genera, usa e può emanare frequenze radio e, se non installata e utilizzata correttamente, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste nessuna garanzia che non si verifichino interferenze in un'installazione particolare. In caso di interferenze alla ricezione radio o televisiva causate da questa apparecchiatura, come è facile verificare accendendo e spegnendo il prodotto, si prega l'utente di cercare di risolvere il problema eseguendo una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
 - Aumentare lo spazio tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
 - Collegare l'apparecchiatura alla presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
 - Per ricevere assistenza, contattare il rivenditore Naim o un tecnico radio/TV qualificato.
9. In alcuni stati può essere necessario collegare una spina al cavo di alimentazione fornito in dotazione. Poiché i colori dei fili del cavo di alimentazione potrebbero non corrispondere agli indicatori colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:
- Collegare il cavo VERDE-E-GIALLO al terminale della spina contrassegnato dalla lettera E, dal simbolo messa a terra, dal colore VERDE oppure dal colore VERDE-E-GIALLO.
 - Collegare il cavo BLU al terminale della spina contrassegnato dalla lettera N oppure di colore NERO.
 - Collegare il cavo MARRONE al terminale della spina contrassegnato dalla lettera L oppure di colore ROSSO.

Nota

Nella più ampia misura consentita dalla legge applicabile, Naim Audio Limited declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni reali, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso di questo prodotto. Naim Audio Limited, i suoi agenti e rappresentanti, non potrà essere ritenuta responsabile per la perdita di dati o di contenuti da un prodotto Naim Server, in ogni modo causato.

Dichiarazione di conformità FCC (Stati Uniti)

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Dichiarazione di conformità IC (Canada)

Il dispositivo è conforme all'esenzione dalla valutazione corrente dei limiti prevista al paragrafo 2.5 della norma RSS 102 e alla valutazione dell'esposizione umana alle radiofrequenze prevista dalla norma RSS-102. Gli utenti possono disporre delle informazioni canadesi sull'esposizione alle radiofrequenze e sulla relativa conformità. Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione previsti dalla normativa canadese per ambienti non controllati. Questo dispositivo digitale di classe B è conforme alla norma ICES-003 canadese.

Dichiarazione di conformità CE

Naim Audio dichiara che i suoi prodotti hanno le seguenti conformità:

Direttiva 2014/35/UE Basso voltaggio

Direttiva 2014/30/UE Compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2014/53/UE - Apparecchiature Radio

Direttiva 2011/65/UE - Restrizione dell'uso di sostanze pericolose

Direttiva 2012/19/UE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Direttiva 2009/125/CE - Prodotti connessi all'energia

I prodotti Naim Audio sono compatibili con le seguenti norme:

EN 60065 – Apparecchi audio, video e simili – Requisiti di sicurezza

IEC62368-1 - Apparecchiature per la tecnologia audio / video, dell'informazione e della comunicazione - Parte 1: Requisiti di sicurezza (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 - Compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature multimediali - Prescrizioni di Emissione

EN 55020 - Immunità elettromagnetica dei ricevitori di radiodiffusione e degli apparecchi associati

EN 61000-3-2 - Limiti delle emissioni di armoniche nella corrente

EN 61000-3-3 - Limiti delle emissioni di armoniche nella corrente

Português

Este documento inclui declarações e instruções de segurança de acordo com os estatutos, informações de garantia e uma Declaração de Conformidade CE. Leia este documento cuidadosamente antes de instalar a sua nova unidade.

Instruções de segurança importantes

1. Para cumprir as normas de segurança europeias actuais é fundamental que sejam utilizados os conectores de altifalante Naim fornecidos com amplificadores e altifalantes.
2. Não permita em circunstância alguma que alguém modifique o seu equipamento Naim sem confirmar primeiro com a fábrica, o seu vendedor ou o seu distribuidor. As modificações não autorizadas irão anular a sua garantia.
3. O equipamento não deve ser exposto a pingos nem salpicos de água e não devem ser colocados em cima do equipamento objectos que contenham líquidos, tais como jarras.
4. Para sua segurança, não abra em circunstância alguma o equipamento Naim sem o desligar primeiro da fonte de alimentação principal.
5. Aviso: um equipamento com construção CLASSE 1 deve ser ligado a uma tomada de alimentação com uma protecção de ligação à terra.
6. Aviso: as pilhas instaladas não devem ser expostas a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou semelhantes.
7. Quando for utilizada uma tomada de alimentação eléctrica ou um acoplador do aparelho como dispositivo de desconexão, o mesmo deve ser fácil de accionar. Para desligar o equipamento da alimentação eléctrica, retire a respectiva ficha da tomada de alimentação eléctrica.
8. Este equipamento foi testado e cumpre as Normas de Segurança e EMC relevantes e, quando aplicável, também cumpre os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras FCC.

Estes limites foram concebidos para proporcionar protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequências e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais em comunicações via rádio. No entanto, não há nenhuma garantia de que não ocorrerão interferências em determinadas instalações. Se este equipamento provocar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é aconselhado a tentar corrigir as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou deslocar a antena de recepção.
 - Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
 - Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
 - Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.
9. Nalgumas regiões, pode ser necessário colocar uma ficha no cabo de alimentação fornecido. Uma vez que as cores dos fios no cabo de alimentação podem não corresponder às marcas coloridas que identificam os terminais na ficha, faça o seguinte:

- O fio de cor VERDE E AMARELA deve ser ligado ao terminal da ficha identificado com a letra E, ou com o símbolo de ligação à terra, ou de cor VERDE ou VERDE E AMARELA
- O fio de cor AZUL deve ser ligado ao terminal da ficha identificado com a letra N ou de cor PRETA
- O fio de cor CASTANHA deve ser ligado ao terminal da ficha identificado com a letra L ou de cor VERMELHA

Nota

Na medida permitida pela legislação aplicável, a Naim Audio Ltd. recusa toda e qualquer responsabilidade por qualquer tipo de perdas ou danos reais, incidentais ou consequenciais decorrentes da utilização deste produto. A Naim Audio Limited, os seus agentes e representantes não podem ser considerados responsáveis pela perda de quaisquer dados ou conteúdos de um servidor Naim, independentemente da sua origem.

Declaração FCC

Este dispositivo cumpre a Parte 15 das Regras FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que podem causar funcionamento indesejável.

Declaração IC

O dispositivo cumpre a isenção de limites de avaliação de rotina na secção 2.5 do RSS 102 e está em conformidade com a exposição de RF do RSS-102. Os utilizadores podem obter informação canadiana sobre exposição e conformidade de RF. Este equipamento cumpre os limites de exposição a radiações IC definidos para um ambiente não controlado. Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.

Declaração de Conformidade CE

A Naim Audio declara que os produtos Naim Audio estão em conformidade com os seguintes regulamentos e normas:

Directiva 2014/35/UE - baixa tensão (LVD)

Directiva 2014/30/UE - conformidade electromagnética (EMC)

Directiva 2014/53/UE - equipamentos de rádio (RED)

Directiva 2011/65/EU - restrição de substâncias perigosas (RoHS)

Directiva 2012/19/UE - resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE)

Directiva 2009/125/CE - produtos relacionados com energia (ErP)

Os produtos da Naim Audio cumprem as seguintes normas:

EN 60065 - Aparelhos de áudio, vídeo e equipamento electrónico análogo

IEC62368-1 - Equipamento de áudio / vídeo e tecnologia de informação e comunicação - Parte 1:

Requisitos de segurança (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 - Compatibilidade electromagnética de equipamento multimédia - Requisitos de emissões

EN 55020 - Receptores de radiodifusão e de televisão e equipamentos associados - Limites e métodos de medição

EN 61000-3-2 - Emissões de harmónicos de corrente eléctrica

EN 61000-3-3 - Emissões de harmónicos de corrente eléctrica

Polski

Niniejszy dokument zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz statutowych sprawozdań, informacji o gwarancji i deklaracji zgodności WE. Proszę uważnie przeczytać ten dokument przed zainstalowaniem nowego urządzenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. W celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi europejskimi normami bezpieczeństwa należy używać połączeń głośnikowych dostarczonych ze wzmacniaczem i głośnikami.
2. Nie wolno pod żadnym pozorem dokonywać jakichkolwiek modyfikacji sprzętu Naim Audio, bez uprzedniej konsultacji z fabryką, sprzedawcą lub dystrybutorem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje spowodują utratę gwarancji na sprzęt.
3. Urządzenia nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie wody (kapanie lub rozlanie). Należy usunąć wszelkie przedmioty wypełnione cieczą, jak na przykład wazon z okolicy, gdzie znajdować się będzie urządzenie.
4. Dla własnego bezpieczeństwa w żadnym wypadku nie wolno otwierać urządzenia Naim Audio bez uprzedniego odłączenia go od zasilania.
5. Ostrzeżenie: Urządzenie o konstrukcji oznaczonej jako CLASS I powinno być podłączone do gniazda zasilania z uziemieniem.
6. Ostrzeżenie: Zainstalowane baterie nie powinny być narażone na nadmierne ciepło, np. bezpośrednio światło słoneczne, ogień itp.
7. Jeżeli wtyczka zasilania lub łącznik pełni funkcję wyłącznika, muszą one pozostać łatwo dostępne. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
8. To urządzenie zostało przetestowane i jest zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa i zgodności elektromagnetycznej oraz, w stosownych przypadkach, z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 przepisów FCC.

Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to generuje, używa i może emitować fale radiowe, i jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Jednakże, nie ma gwarancji, że zakłócenia takie nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można sprawdzić poprzez włączenie i wyłączenie danego urządzenia, należy podjąć próbę usunięcia zakłóceń w jeden lub kilka następujących sposobów:

- poprzez zmianę kierunku lub położenia anteny odbiorczej;
 - poprzez zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem;
 - poprzez podłączenie urządzenia do gniazdko w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik;
 - poprzez skontaktowanie się ze sprzedawcą Naim lub doświadczonym technikiem radiowym/telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.
9. W niektórych przypadkach konieczne jest zamontowanie wtyczki zasilania do dostarczonego przewodu zasilającego. Ponieważ kolory przewodów zasilania mogą nie odpowiadać kolorowym oznaczeniom zacisków we wtyczce, należy wykonać następujące czynności:

- Przewód (kabelek) koloru ZIELONEGO i ZÓŁTEGO musi być podłączony do zacisku wtyczki oznaczonego literą E lub symbolem uziemienia, bądź kolorem ZIELONYM lub ZIELONO i ZÓŁTYM.
- Przewód NIEBIESKI musi być podłączony do zacisku wtyczki oznaczonego literą N lub kolorem CZARNYM.
- Przewód BRAZOWY należy podłączyć do zacisku wtyczki oznaczonego literą L lub kolorem CZERWONYM.

Uwaga

Zgodnie z obowiązującym prawem, Naim Audio Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z użytkowania niniejszego produktu. Naim Audio Limited wraz z jego agentami i przedstawicielami, nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych lub treści z serwera Naim, niezależnie od przyczyny.

Oświadczenie FCC

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Eksploatacja wymaga spełnienia następujących dwóch warunków: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie.

Oświadczenie IC

Urządzenie spełnia warunki zwolnienia z rutynowych granic oceny w sekcji 2.5 RSS 102 i zgodności z RSS-102 dla emisji fal radiowych. Użytkownicy mogą uzyskać informacje na temat kanadyjskich przepisów dotyczących emisji fal radiowych i zgodności. To urządzenie jest zgodne z limitami ekspozycji promieniowania IC określonymi dla niekontrolowanego środowiska. To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003.

Deklaracja zgodności WE

Naim Audio deklaruje, że produkty Naim Audio są zgodne z następującymi przepisami:

2014/35/UE - Dyrektywa niskiego napięcia (LVD)

2014/30/UE - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

2014/53/UE - Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (RED)

2011/65/UE - Dyrektywa ograniczenie szkodliwych substancji (RoHS)

2012/19/UE - Dyrektywa w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

2009/125/WE - Dyrektywa w sprawie produktów związanych z energią (ErP)

Produkty Naim Audio są zgodne z następującymi normami:

EN 60065 - Urządzenia elektroniczne audio i wideo oraz podobne

IEC62368-1 - Sprzęt audio / wideo, technologie informacyjne i komunikacyjne - Część 1:

Wymagania bezpieczeństwa (Uniti Atom Headphone Edition)

EN 55032 - Kompatybilność elektromagnetyczna urządzeń multimedialnych - wymagania dotyczące emisji

EN 55020 - Odbiorniki radiowe i telewizyjne oraz ich urządzenia dodatkowe - dopuszczalne poziomy i metody pomiarów

EN 61000-3-2 - Sieciowe emisje harmoniczne prądu

EN 61000-3-3 - Sieciowe emisje harmoniczne prądu

Русский

В документе содержатся установленные законом правила и инструкции по технике безопасности, информация о гарантии и Декларация о соответствии нормам ЕС. Перед установкой нового устройства внимательно прочтите содержание настоящего документа.

Важные инструкции по технике безопасности

1. В соответствии с текущими европейскими правилами техники безопасности необходимо использовать соединения громкоговорителей Naim, которые поставляются вместе с используемыми усилителями и громкоговорителями.
2. Ни при каких условиях не позволяйте никому вносить изменения в оборудование Naim до тех пор, пока Вы не уточните это у завода-изготовителя, продавца или Вашего поставщика. Несанкционированное внесение изменений приведет к аннулированию Вашей гарантии.
3. Не подвергайте оборудование воздействию капель или брызг, а также не помещайте на оборудование сосуды с водой (например, вазы).
4. Ради Вашей безопасности, ни при каких обстоятельствах не открывайте оборудование Naim, предварительно не отключив его от сети.
5. Внимание: Устройство с конструкцией класса I должно быть подключено к розетке электропитания, снабженной защитным заземлением.
6. Предупреждение: установленные аккумуляторы не должны подвергаться воздействию высоких температур, например, при попадании прямых солнечных лучей, близости к открытому огню и т. д.
7. Если для отсоединения оборудования используется сетевая вилка или приборный соединитель, то они должны находиться в исправном состоянии. Для отсоединения оборудования от сети выньте вилку из розетки.
8. Это оборудование было протестировано, в результате чего было установлено, что оно соответствует нормам электромагнитной совместимости и безопасности, и, где применимо, также соответствует ограничениям для цифровых устройств класса B, согласно Части 15 Правил АГКК.

Данные ограничения разработаны для обеспечения надлежащей безопасности во избежание неблагоприятного воздействия во время стационарной установки. Это оборудование вырабатывает, использует и может излучать радиочастоты и при неправильной установке может служить причиной нежелательных помех для средств радиосвязи. Несмотря на это, не гарантируется, что в некоторых случаях при установке не возникнут помехи. Если данное оборудование все же служит источником нежелательных помех для приема радио и телевидения, в чем можно убедиться включением и выключением оборудования, для устранения помех мы рекомендуем воспользоваться нашими рекомендациями:

- Перенаправьте или переместите приемную антенну.
 - Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
 - Подключите оборудование к розетке сети питания, к которой не подключен приемник.
 - Обратитесь за помощью к продавцу оборудования Naim или специалисту по ремонту радиотехники.
9. В некоторых странах необходимо адаптировать вилку для поставляемого шнура питания. Так как цвета проводов шнура питания может не соответствовать цветовой маркировке на штепсельной вилке, выполните следующее:

- Провод с ЗЕЛЕНО-ЖЕЛТОЙ маркировкой необходимо соединить с контактом вилки Е, или с контактом безопасного заземления, или с ЗЕЛЕНЫМ контактом, или с ЗЕЛЕНО-ЖЕЛТЫМ контактом.
- СИНИЙ провод необходимо соединить с контактом вилки N, или с ЧЕРНЫМ контактом.
- КОРИЧНЕВЫЙ провод необходимо соединить с контактом вилки L, или с КРАСНЫМ контактом.

Примечание

В полном объеме, насколько это дозволено законодательством, компания Naim Audio Ltd. не несет ответственность за любые убытки или повреждения, будь то настоящие, случайные, либо косвенные, возникающие при использовании этого устройства. Компания Naim Audio Limited, ее доверенные лица и представители не могут нести ответственность за потерю любых данных или содержимого на сервере Naim, каким бы образом это не произошло.

Заявление о соответствии требованиям Федеральной комиссии США по связи

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии США по связи. Эксплуатация устройства ограничивается следующими двумя условиями: (1) данное устройство не должно быть источником недопустимых помех, и (2) данное устройство должно выдерживать любые принятые помехи, включая те, которые могут вызывать сбои в работе.

Заявление о соответствии требованиям Министерства промышленности Канады

Устройство удовлетворяет правилам освобождения от стандартной оценки, указанным в разделе 2.5 документа RSS 102, и соответствует требованиям по радиочастотной безопасности RSS-102. Пользователи могут ознакомиться с информацией Министерства промышленности Канады о радиочастотном излучении и соответствии требованиям. Данное оборудование соответствует пределам радиационного воздействия, установленным Министерством промышленности Канады для неконтролируемой среды. Данное цифровое устройство класса В соответствует стандарту Канады ICES-003.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Компания Naim Audio заявляет, что продукция Naim Audio соответствует требованиям:

2014/35/ЕС - Директивы по низковольтному оборудованию (LVD),
 2014/30/ЕС - Директивы по электромагнитной совместимости (EMC),
 2014/53/ЕС - Директивы по радиооборудованию (RED),
 2011/65/ЕС - Директивы по ограничению использования опасных веществ (RoHS),
 2012/19/ЕС - Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE),
 2009/125/ЕС - Директивы по энергопотребляющей продукции (ErP).

Продукция компании Naim Audio соответствует следующим стандартам:

EN 60065 - Аудио-, видео- и аналоговое электронное оборудование,
 EN 55032 - Электромагнитная совместимость мультимедийного оборудования. Требования к излучению,
 EN 55020 - Приемники звукового и телевизионного вещания и связанное с ними оборудование.
 Нормы и методы измерений,
 EN 61000-3-2 - Эмиссия гармонических составляющих тока сети,
 EN 61000-3-3 - Эмиссия гармонических составляющих тока сети.

中文

本文件包含法定安全说明和声明、保证信息和CE合规声明。请在安装新设备之前仔细阅读本文件。

重要的安全说明

1. 为了符合现行欧洲安全法规，使用随扩音器和扬声器一同提供的Naim扬声器连接器非常重要。
2. 在任何情况下，如果未经首先与工厂、零售商或分销商确认不得允许任何人修改您的Naim设备。未经授权的修改将使您的保修单无效。
3. 设备不能滴入或溅上水滴，装满液体的物体（如花瓶）不应放在设备上。
4. 为了您自身的安全，在任何情况下未经首先切断电源时请不要打开Naim设备。
5. 警告：一类结构设备连接到电源插座时应进行接地保护。
6. 警示：安装后的电池不应暴露在高温的地方例如太阳光下、火源或类似地方。
7. 如果电源插头或电器耦合器被用作断开装置，则断开装置应保持可随时进行操作。欲将设备与电源断开，请从电源插座拔掉电源插头。
8. 本设备已经过测试，结果证明其符合有关EMC和安全标准，并在适用情况下同时符合FCC规则第15部分对B类数字设备的限制。

这些限制旨在为住宅安装提供合理的保护以防止有害干扰。本设备产生、使用并会放射无线电频率，如果未按照说明进行安装和使用，可能会造成对无线电通讯的有害干扰。但是，不能保证在特定的安装条件下不会产生干扰。如果此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，可以通过关闭和打开进行确定，用户可以尝试通过采取下列一个或多个措施排除干扰：

- 重新调节或重新定位接收天线。
 - 增加设备和接收器之间的间隔。
 - 将设备连接到与接收器所在电路不同电路上的插座。
 - 咨询您的Naim零售商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。
9. 在部分地区，电源插头可能需要与随机提供的电源线连接。由于电源导线中电线的颜色可能与标识插头端子的彩色标记不一致，具体如下：
 - 绿黄相间的电线必须连接到由字母E或安全接地符号或绿色或黄绿色标记的插头终端。
 - 蓝色的电线必须连接到以字母N或黑色标记的插头终端。
 - 褐色的电线必须连接到以字母L或红色标记的插头终端。

注意

依所有适用法律之最大允许，Naim音频有限公司谨此声明，不承担对于因使用本产品而导致的任何实际的、偶然的或间接的损失或损害的任何赔偿。对于任何方式导致的Naim服务器之任何数据或内容丢失，Naim音频有限公司、其代理商或代表均不承担任何责任。

FCC声明

该设备符合FCC规则第15部分的规定。运行必须符合以下两个条件：(1) 该设备不会产生有害干扰，以及(2) 该设备必须能够接受接收到的任何干扰，包括可能导致非预期运行的干扰。

IC声明

该设备满足RSS 102第2.5节日常评价限值责任免除条件，并且符合RSS-102的RF暴露规定。用户可以获取加拿大关于RF暴露和合规性相关信息。本设备符合设置针对不受控制环境规定的IC辐射暴露限制。本B类数码设备符合加拿大ICES-003标准。

CE符合性声明

Naim音频声明Naim音频产品符合:

2014/35/ EU - 低电压指令 (LVD)

2014/30/EU EU - 电磁兼容性指令 (EMC)

2014/53/EU / EU - 无线电设备指令 (RED)

2011/65 / EU - 有害物质限制指令 (RoHS)

2012/19 /EU - 美国电气及电子设备废弃物 (WEEE)

2009/125 / EC - 能源相关产品指令 (ERP)

Naim音频产品符合以下标准:

EN 60065 - 音频和视频及类似电子设备

EN 55032 - 多媒体设备的电磁兼容性 - 发射要求

EN 55020 - 声音和电视广播接收机及有关设备 - 限值和测量方法

EN 61000-3-2 - 电源谐波电流发射

EN 61000-3-3 - 电源谐波电流发射

한국어

본 문서에는 법적 안전 지침 및 방침, 보증 정보, CE 준법 선언이 포함되어 있습니다. 새 기기를 설치하기 전에 본 문서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

중요한 안전 지침

1. 최신 유럽 안전 법규를 준수하려면 앰프 및 스피커와 함께 제공된 Naim 스피커 커넥터를 사용해야 합니다.
2. 어떤 상황에서도 공장, 판매처 또는 대리점에 확인하지 않고 Naim 기기를 개조해서는 안 됩니다. 무단으로 개조할 경우 보증을 받을 수 없습니다.
3. 물이 떨어지거나 튀는 곳에 기기를 놓거나 꽃병 등 액체가 담긴 물건을 기기에 올려 놓으면 안 됩니다.
4. 사용자의 안전을 위해, 어떤 경우에도 전원에서 분리하지 않은 상태에서 Naim 기기를 열지 마십시오.
5. 경고: CLASS I 형식의 기기는 보호 접지 연결을 사용해 전원 소켓 콘센트에 연결해야 합니다.
6. 경고: 장착된 배터리가 직사광선 및 화염 등의 과도한 열원에 노출되지 않도록 하십시오.
7. 전원 플러그 또는 장비 커넥터를 단로 장치로 사용할 경우 단로 장치를 즉시 작동할 수 있는 상태로 유지해야 합니다. 기기를 전원에서 분리하려면 전원 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
8. 본 기기는 테스트를 완료했으며 관련 EMC 및 안전 표준을 준수할 뿐 아니라 FCC 규칙 15항에 의거하여 클래스 B 디지털 장치에 대한 제한 규정도 준수합니다.

이러한 제한 규정은 가정용으로 설치할 경우 유해한 간섭으로부터 기기를 보호할 수 있도록 고안되었습니다. 이 기기는 무선 주파수를 사용하고 무선 주파수를 방출할 수 있으므로, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 그러나 특정 설치 조건에서 간섭이 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 이 기기를 켜다가 켜서 라디오 또는 TV 수신에 유해한 간섭을 일으키는 것을 확인한 경우 다음과 같은 방법으로 간섭을 해결할 수 있습니다.

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 변경하십시오.
 - 기기와 수신기 사이의 거리를 더 넓히십시오.
 - 수신기가 연결된 회로가 아닌 다른 회로의 콘센트에 기기를 연결하십시오.
 - Naim 판매처 또는 숙련된 라디오/TV 기술자에게 도움을 요청하십시오.
9. 일부 지역에서는 전원 플러그를 동봉된 전원 리드에 연결해야 합니다. 전원 리드의 전선 색상이 플러그에 표시된 단자 색상과 다를 수 있으므로 다음 지침에 따라 연결하십시오.
 - 녹색 및 노란색으로 된 전선은 E 또는 안전 접지 기호가 표시된 플러그의 단자나 녹색 또는 녹색 및 노란색 단자에 연결해야 합니다.
 - 파란색 전선은 N이라고 표시된 플러그의 단자나 검은색 단자에 연결해야 합니다.
 - 갈색 전선은 L이라고 표시된 플러그의 단자나 빨간색 단자에 연결해야 합니다.

참고

적용되는 법률에 따라 허용되는 최대 범위 내에서, Naim Audio Ltd.는 본 제품을 사용함으로써 인해 발생하는 실질적, 부수적 또는 결과적 손실 또는 피해에 대한 모든 책임을 부인합니다. Naim Audio Limited와 그 대행인 및 대리점은 이유를 막론하고 Naim서버에서 발생한 데이터 또는 콘텐츠 손실에 대해 책임을 지지 않습니다.

FCC 방침

본 기기는 FCC 규칙 15항을 준수하며, 작동을 위해서는 다음 두 가지 조건을 충족해야 합니다. (1) 본 기기는 유해한 간섭을 일으키지 않을 것이며, (2) 원치 않는 작동을 일으킬 수 있는 간섭을 포함하여 수신된 어떤 간섭이든 받아들여야 합니다.

IC 방침

본 기기는 RSS 102의 2.5절 전기 평가 제한 규정의 면제 조항에 부합하며 RSS-102 RF 노출을 준수합니다. 사용자는 RF 노출 및 준수에 대한 캐나다 정보를 얻을 수 있습니다. 본 기기는 통제되지 않은 환경에 대해 명시된 IC 방사 노출 제한 규정을 준수합니다. 이 클래스 B 디지털 장치는 캐나다 ICES-003을 준수합니다.

CE 준비 선언

Naim Audio는 Naim Audio 제품이 다음을 준수함을 고지합니다.

2014/35/EU - 저전압 지침(LVD)

2014/30/EU - 전자기 호환성 지침(EMC)

2014/53/EU - 무선기기 지침(RED)

2011/65/EU - 유해물질 제한지침(RoHS)

2012/19/EU - 전기전자장비 폐기지침(WEEE)

2009/125/EC - 에너지 관련 제품 지침(ErP)

Naim Audio 제품은 다음과 같은 표준을 준수합니다.

EN 60065 - 오디오, 비디오 및 유사 전자장치

EN 55032 - 멀티미디어 기기의 전자기 호환성 지침 - 방출 요건

EN 55020 - 음향 및 TV 방송 수신기와 관련 기기 - 측정 제한 및 방법

EN 61000-3-2 - 전원 고조파 전류 방출

EN 61000-3-3 - 전원 고조파 전류 방출

日本の

本文書には、法規に基づく安全に関する重要な注意事項および説明、保証情報、並びにCE適合宣言書が記載されています。新しいユニットの設置前に、本文書をよくお読みください。

安全に関する重要な注意事項

1. 欧州の安全関連規則に準拠するために、アンプおよびラウドスピーカーに同梱されているNaimのラウドスピーカーコネクタを使用する必要があります。
2. いかなる状況においても、製造工場、お買い上げになった小売店、または販売代理店に事前に確認することなくNaim製の装置を改造することは、いかなる人物に対しても許可されていません。本保証は無許可の改造を行った場合には無効となります。
3. 装置には水滴、水はねが掛かからないようにしてください。また、装置の上に花瓶など液体の入ったものを置かないでください。
4. いかなる状況で装置の筐体を開ける場合でも、お客様の安全のため、取り掛かる前にまず電源プラグをコンセントから抜いてください。
5. 警告: クラスI構造の機器は、保護接地接続(アース)のある電源コンセントに接続してください。
6. 警告: 内蔵バッテリーを日光、炎などの高温にさらさないでください。
7. 差込プラグまたは電源接続器を電源切断用に使用する場合には、簡単に切断操作ができるようにしておいてください。装置の電源を切るには、差込プラグを電源コンセントから取り外します。
8. 本装置は試験により、関連するEMC及び安全規格に適合すること、また該当する場合にはFCC規則第15項 (Part15) に従った、クラスBデジタル機器の制限に適合することが証明されています。

これらの制限は、住宅に設置した場合に、有害な干渉から適切に保護することを目的に設定されています。本装置は無線周波エネルギーを生成、使用し、また放射することがあります。取扱説明書に従わずに設置および使用された場合は、無線通信に対して有害な干渉を引き起こす可能性があります。しかし、特定の設置環境において、干渉が起こらないという保証はありません。本装置によりラジオまたはテレビの受信が干渉されている場合は（装置の電源を切ったり入れたりすると確認できます）、以下の1つまたは複数の方法を使用して干渉を解消することが推奨されます。

- ・ 受信アンテナの向きまたは設置場所を変更する。
 - ・ 装置と受信機の距離を離す。
 - ・ 受信機が接続されている回路とは異なる回路の差込口に装置を接続する。
 - ・ 最寄りのディーラー、または専門のラジオ/テレビ技術者にご相談ください。
9. 地域によっては、同梱されている電源コードにプラグを取り付ける必要がある場合があります。電源コードのワイヤーの色がプラグのターミナルを識別するカラーマーキングに対応していない場合がありますので、その場合は以下の手順に従ってください:
 - ・ 緑色と黄色のワイヤーは、プラグ内のEの文字の付いたターミナル、または安全なアースのシンボルの付いたもの、または緑色もしくは黄色のものに接続してください。
 - ・ 青色のワイヤーは、プラグ内のNの文字の付いた、または黒のターミナルに接続してください。
 - ・ 茶色のワイヤーは、プラグ内のLの文字の付いた、または赤のターミナルに接続してください。

注記

適用される法律により許容される最大限の範囲で、Naim Audio Ltd.は、製品の使用により発生する実際の、付随的な、または結果的に生じるどのような損失または損害に対して、いかなる責任も負わないものとします。Naim Audio Ltd.、同社の代理店および担当者は、原因の如何にかかわらず、Naimサーバーからのデータまたはコンテンツの損失に対する一切の責任を負いません。

FCC声明

本デバイスはFCC規則第15項 (Part15) に準拠しています。次の2つの条件にしたがって使用してください。(1) 本デバイスが有害な電波障害を起こさないこと、および(2) 誤動作の原因となる電波障害を含む、受信されたすべての電波障害に対して正常に動作すること。

IC声明

本デバイスは、RSS 102の第2.5項(section 2.5) における定期評価限界値の適用を免除されており、RSS-102 曝露規格に準拠しています。ユーザーは、カナダのRF曝露や準拠に関する情報を入手することができます本装置は制御されていない環境に対して規定された IC の電磁波曝露制限に準拠しています。クラスBの本デジタル機器は、カナダICES-003に準拠しています。

CE適合宣言書

Naim Audioは、Naim Audio製品が以下に適合することを宣言します:

2014/35/EU -低電圧指令 (LVD)

2014/30/EU - 電磁両立性指令 (EMC 指令)

2014/53/EU - 無線機器指令 (RED)

2011/65/EU - 電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する指令 (RoHS)

2012/19/EU - 電気・電子機器の廃棄に関する指令(WEEE)

2009/125/EC - エネルギー関連製品指令 (ErP)

Naim Audio 製品は、以下の規格に適合します:

EN 60065 - オーディオ、ビデオ及び類似の電子機器

EN 55032 - マルチメディア機器の電磁両立性 - エミッション要求事項

EN 55020 - 音声及びテレビジョン放送受信機並びに関連機器—無線妨害特性—限度値及び測定方法

EN 61000-3-2 - 電源高調波電流エミッション

EN 61000-3-3 - 電源高調波電流エミッション







Designed and manufactured by Naim Audio, Salisbury, England
naimaudio.com/uniti

SCIM - 12/08/2025 - 12-001-0344 R5